

EXERCISE RELATED TO THE READER'S GUIDE TO FRENCH TRANSLATIONS OF JEREMY BENTHAM'S WORKS

TEACHER-ASSISTED EXERCISES

- 1) Qui était J. Bentham ?
- 2) Quel rôle J. Bentham attribuait-il à l'Etat ?
- 3) Quel rôle J. Bentham a-t-il joué en France ?
- 4) Retracer les relations entre Bentham et E. Dumont (contexte historique et intellectuel de leur rencontre, rôle joué par Dumont, éléments relatifs aux discussions entre les deux hommes sur les traductions réalisées par E. Dumont, etc.) ?
- 5) Trouver des exemples de mots nouveaux (néologismes) que Bentham a introduits dans la langue.
- 6) Comment les écrits de Bentham ont-ils été reçus en France ?
- 7) En vous appuyant sur la base de données (<http://eet.pixel-online.org/database.php>), lister les traductions françaises des œuvres de J. Bentham réalisées en France.
- 8) Cette base de données est-elle complète ? Essayez de la compléter si nécessaire en vous appuyant sur les catalogues des bibliothèques universitaires françaises (cf. <http://www.sudoc.abes.fr/>) et sur celui de la BNF (<http://catalogue.bnf.fr/>).